



FŐVÁROSI SZOCIÁLIS  
KÖZALAPÍTVÁNY

unicef   
minden gyerekért

## Информация о трех этапах подачи заявления на получение поддержки Программа поддержки семей BUDAPEST HELPS 4. Круг поддержки

### I. Общая информация о программе помощи в Будапеште

Начиная с 25 марта 2024 года, программа помощи в Будапеште начнет новый тур поддержки, основная цель которого - помочь семьям беженцев обеспечить потребности своих детей, несмотря на их нестабильное положение беженцев.

Программа помощи Будапешту реализуется Социально-общественным фондом Будапешта в сотрудничестве с муниципалитетом Будапешта и ЮНИСЕФ при поддержке ОТП Банка.

В рамках программы предоставляются единовременные денежные гранты на один раунд финансирования **семьям с детьми**, которые прибыли в Венгрию, **спасаясь от войны в Украине и проживают в Будапеште**.

**В 4. туре могут участвовать и те, кто уже получил поддержку в 3 турах, однако для повторной подачи заявки все клиенты должны заново зарегистрироваться на сайте <https://help.budapest.hu>.**

Помимо денежной поддержки, программа направлена на предоставление информации о социальных услугах, доступных беженцам из Украины, помощь семьям, нуждающимся в образовательной, медицинской или юридической помощи.

Подробную информацию об условиях получения поддержки и о том, как подтвердить право на нее, см. в разделах II-III.

3 шага подачи заявления на получение поддержки

- **1-й шаг подачи заявления на получение поддержки -**

**Онлайн-регистрация + запись на прием в офис программы поддержки BUDAPEST HELPS (пункт IV)**

- **2-й шаг подачи заявления - личная явка в офис программы поддержки BUDAPEST HELPS, предъявление документов (пункт V)**

- **Шаг 3 - Активация карты Budapest Helps Card лично в отделении ОТП Банка (пункт VI).**

**Внимание!**

Не исключено, что мошенники пытаются получить от вас информацию или деньги, злоупотребляя названиями организаций, реализующих программу. Регистрационный или административный сбор не взимается. Персональные данные будут запрашиваться у заявителя только через регистрационную форму на сайте <https://help.budapest.hu/> и в офисе программы поддержки BUDAPEST HELPS.

Если у Вас возникли вопросы по программе или регистрации, пожалуйста, обращайтесь на горячую линию Программы поддержки BUDAPEST HELPS с венгерского номера. По телефону доверия можно также зарегистрировать жалобу.

Информационный центр BUDAPEST HELPS принимает звонки в режиме реального времени каждый рабочий день с **08.00 до 16.00** на украинском, русском и венгерском языках по телефону **+36 30 073 26 34**, также на этот номер можно позвонить из приложения Viber.

## **II. Размер помощи, право на получение помощи**

**На получение гранта могут претендовать лица (домохозяйства), отвечающие следующим условиям. Право на получение субсидии должно быть подтверждено официальными документами, перечисленными в пункте III.**

1. Заявитель (родитель или законный представитель/опекун) имеет в своем домохозяйстве ребенка, который является одним из следующих лиц:
  - a. Ребенок прибыл в Венгрию после 24 февраля 2022 года, спасаясь от войны в Украине, и имеет статус беженца
  - b. Ребенок прибыл в Венгрию после 24 февраля 2022 года в качестве беженца от войны в Украине и является гражданином Венгрии с двойным украинско-венгерским гражданством, постоянно проживающим в Украине
  - c. Ребенок является гражданином Украины, имеющим вид на жительство "для совместного проживания в семье", выданный после 24 февраля 2022 года
  - d. Ребенок является гражданином Украины, имеющим гуманитарный вид на жительство со статусом "принятый", выданный после 24 февраля 2022 года

**В каждом случае (a-d) следующие утверждения также должны быть верны:**

- Ребенок воспитывается заявителем в его/ее собственном домохозяйстве в Будапеште
- Ребенку на день подачи регистрационной формы не исполнилось 18 лет.

2. У заявителя (родителя) есть ребенок, родившийся после 24 февраля 2022 года, и одно из следующих утверждений верно:

- a. Истец (родитель) прибыл в Венгрию после 24 февраля 2022 года, спасаясь от войны в Украине, и имеет статус беженца
- b. Истец (родитель) прибыл в Венгрию после 24 февраля 2022 г., спасаясь от войны в Украине, и является украинско-венгерским гражданином с двойным гражданством, постоянно проживающим в Украине

- c. Заявитель (родитель) является гражданином Украины, имеющим вид на жительство, выданный после 24 февраля 2022 г. с целью "совместного проживания семьи"
- d. Заявитель (родитель) - гражданин Украины, имеющий гуманитарный вид на жительство со статусом "допущен", выданный после 24 февраля 2022 года

**Во всех случаях (a-d) ребенок должен воспитываться в семье заявителя в Будапеште.**

3. Заявительница в настоящее время беременна, и одно из следующих утверждений верно:

- a. Заявительница (мать) прибыла в Венгрию после 24 февраля 2022 года, спасаясь от войны в Украине, и имеет статус беженца
- b. Заявительница (мать) прибыла в Венгрию после 24 февраля 2022 года в качестве беженца от войны в Украине и является украинско-венгерским гражданином с двойным гражданством, постоянно проживающим в Украине
- c. Заявительница (мать) является гражданкой Украины, имеющей вид на жительство, выданный после 24 февраля 2022 г. с целью "совместного проживания семьи"
- d. Заявительница (мать) является гражданкой Украины, имеющей гуманитарный вид на жительство со статусом "принятый", выданный после 24 февраля 2022 года

**В каждом случае (a-d.) следующие утверждения также должны быть верны:**

- Заявитель проживает в Будапеште.
- На день подачи регистрационной формы срок беременности заявителя составляет 91 день.

**Размер пособия зависит от количества детей в возрасте до 18 лет и количества детей, которые должны родиться, и которые подтверждены как дети одной семьи.**

- На 1 ребенка: 48 000 форинтов
- на 2 детей: 2 x 48 000 форинтов
- для 3 детей: 3 x 48 000 форинтов
- для n детей: n x 48 000 форинтов

Заявление можно подать один раз на каждого ребенка в каждом раунде получения пособия. За пособием может обратиться только лицо, имеющее право опеки над ребенком/детьми и способное это подтвердить (родитель/опекун).

**Внимание!**

**Если заявителем является несовершеннолетний (до 18 лет), просим его явиться в администрацию вместе с родителем или законным опекуном, который также должен присутствовать в офисе программы поддержки BUDAPEST HELPS** удостоверение личности или удостоверение беженца, а также адресную карточку или документ о регистрации по месту жительства, либо документ, подтверждающий статус родителей/опекунство. (Если несовершеннолетний заявитель состоит в браке и может

подтвердить это свидетельством о браке, но не может прийти в офис вместе с родителем/опекуном, он должен принести свидетельство о браке с собой на индивидуальное обслуживание.

Право на получение пособия должно быть подтверждено документами, перечисленными в пункте III. Для признания права на пособие необходимо лично предъявить документы в офис программы поддержки BUDAPEST HELPS (пункт V) после регистрации в Интернете (пункт IV).

### **III. Подтверждение права на участие в конкурсе (документы для предъявления)**

Право на получение помощи, перечисленной в пункте II, может быть подтверждено следующими видами документов и подтверждающих документов. Обращаем Ваше внимание на то, **что мы не можем принять документы и подтверждающие документы другого типа, кроме перечисленных ниже**. Если у Вас возникли вопросы по оформлению статуса беженца, свидетельств о регистрации на проживание или других официальных документов, выданных Генеральным управлением по делам иностранцев, пожалуйста, обращайтесь лично в Главное управление по делам иностранцев (OIF).

Адрес.

117 Budapest, Budafoki út 60.

Понедельник-Четверг 8:00-14:00 и Пятница 8:00-12:00

#### **1. Если у Вас (родителя или законного опекуна/законного представителя) в семье в Будапеште есть ребенок, который является одним из следующих лиц:**

- a. Ребенок прибыл в Венгрию после 24 февраля 2022 года, спасаясь от войны в Украине, и имеет статус беженца
- b. Ребенок прибыл в Венгрию после 24 февраля 2022 года в качестве беженца от войны в Украине и является украинско-венгерским гражданином с двойным гражданством, постоянно проживающим в Украине
- c. Ребенок является гражданином Украины, имеющим вид на жительство "для совместного проживания с семьей", выданный после 24 февраля 2022 года
- d. Ребенок является гражданином Украины, имеющим гуманитарный вид на жительство со статусом "принятый", выданный после 24 февраля 2022 года

Для подтверждения права на опеку над ребенком, проживающим в вашем доме, вы должны представить один из следующих документов:

- документ, подтверждающий статус родителя, с документом ребенка - - - (паспорт/удостоверение личности/свидетельство о рождении)
- документ, подтверждающий право на опеку, или официальный документ, выданный Национальным генеральным управлением по делам иностранцев

#### **А также**

Для подтверждения права на проживание в Венгрии необходимо предъявить один из следующих документов:

- Если заявитель имеет венгерское гражданство: венгерский паспорт или венгерское удостоверение личности или венгерское водительское удостоверение
- Если заявитель является гражданином Украины:

Венгерское гражданство или Венгерское гражданство или Венгерское национальное удостоверение личности **ИЛИ**

украинский паспорт, выданный гражданином Украины с видом на жительство **И** украинский паспорт, дающий право на международные поездки

- Если заявитель является гражданином Европейского Союза: паспорт или удостоверение личности
- Если заявитель является гражданином другой страны: паспорт **И** вид на жительство **ИЛИ**, в случае наличия статуса убежища, оба документа заменяются карточкой убежища.

### **А также**

Для подтверждения нахождения **ребенка** в Будапеште необходимо предъявить **один из** следующих документов (необходимо выбрать один из вариантов ниже):

- справку о проживании, выданную после 24 февраля 2022 года Главным национальным управлением по делам иностранцев на адрес в Будапеште
- карта резидента с адресом в Будапеште, выданная Главным управлением по делам иммиграции Венгерской Республики
- Декларация, выданная социальным учреждением, муниципалитетом или Службой социального обеспечения семьи и детей, не старше 30 дней с даты регистрации, подтверждающая проживание в Будапеште (форма 1 или официальная справка из учреждения)
- Декларация о сдаче жилья, выданная после 24 февраля 2022 г. частным лицом или компанией, сдающей жилье, с указанием данных арендодателя и арендатора и срока действия аренды (форма 1 или официальная справка от компании)
- Договор аренды жилья по будапештскому адресу, действительный на дату подачи документов на регистрацию и датированный после 24 февраля 2022 г., с указанием даты и срока действия аренды
- Официальная справка, выданная участковым терапевтом/медицинской сестрой, давностью не более 30 дней с даты регистрации, с указанием адреса проживания в Будапеште (форма 2 или официальная справка самого учреждения)

### **А также**

Вы должны подтвердить гражданство ребенка одним из следующих документов.

Если ребенок не является гражданином Украины и Венгрии с двойным гражданством, необходимо предоставить подтверждение его статуса убежища или статуса "семья живет вместе" или "принят":

- в случае ребенка украинской или другой национальности - его карточку беженца или вид на жительство с отметкой "воссоединение семьи" или "принят"
- в случае ребенка с двойным гражданством необходимо предоставить два документа, подтверждающих украинское и венгерское гражданство ребенка: украинский паспорт или удостоверение личности, или свидетельство о рождении

**И**  
венгерский паспорт или удостоверение личности, или свидетельство о рождении, или свидетельство о рождении

- **кроме того** необходимо доказать, что ребенок (с двойным гражданством) прибыл в Венгрию после 24 февраля 2022 года. Если перечисленные ниже варианты недоступны, необходимо указать в регистрационной форме дату пересечения границы.

Штамп пограничной полиции в паспорте или удостоверении личности ребенка  
Справка, выданная пограничной полицией, с указанием даты пересечения границы и личности ребенка.

- в случае двойного гражданства необходимо представить два документа, подтверждающих украинское и венгерское гражданство:
  - украинский паспорт или удостоверение личности
  - И**
  - венгерский паспорт или венгерское удостоверение личности или венгерское водительское удостоверение
- **ДОКАЗАТЬ**, что Вы (гражданин с двойным гражданством) прибыли в Венгрию после 24 февраля 2022 года. Если перечисленные ниже варианты недоступны, необходимо указать в регистрационной форме дату пересечения границы:
  - Штамп пограничной полиции в паспорте или удостоверении личности
  - Справка, выданная пограничной полицией, с указанием даты пересечения границы и личности заявителя
  - должен заявить, что он/она является постоянным жителем Украины.
- необходимо должен заявить, что ребенок постоянно проживает в Украине.

## **2.Если для вас верно одно из следующих утверждений:**

- a. Заявитель (родитель) прибыл в Венгрию после 24 февраля 2022 года, спасаясь от войны в Украине, и имеет статус беженца
- b. Заявитель (родитель) прибыл в Венгрию после 24 февраля 2022 г. в качестве беженца от войны в Украине и является гражданином Украины и Венгрии с двойным гражданством, постоянно проживающим в Украине
- c. Заявитель(родитель) является гражданином Украины, имеющим вид на жительство, выданный после 24 февраля 2022 года с целью "совместного проживания семьи"

- d. Заявитель(родитель) является гражданином Украины, имеющим гуманитарный вид на жительство со статусом "принятый", выданный после 24 февраля 2022 года

Для подтверждения права на опеку над ребенком, проживающим в вашем доме, вы должны представить один из следующих документов.

- документ, подтверждающий статус родителя (паспорт, удостоверение личности, свидетельство о рождении).

#### **А также**

Для подтверждения своего пребывания в Будапеште Вам необходимо предъявить один из следующих документов (Вы можете выбрать один из вариантов ниже):

В случае двойного венгерско-украинского гражданства Вы можете выбрать один из следующих вариантов:

- Адресная карточка с адресом в Будапеште.
- Заявление, выданное социальным учреждением, муниципалитетом или Службой охраны семьи и детства (форма 1 или официальная справка из учреждения), не старше 30 дней с даты регистрации, подтверждающее проживание в Будапеште
- Декларация о проживании, выданная после 24 февраля 2022 г. частным лицом или компанией, сдающей жилье, с указанием данных арендодателя и арендатора и срока действия аренды (форма 1 или официальная справка от компании)
- Договор аренды жилья по будапештскому адресу, действительный на дату подачи документов на регистрацию и датированный после 24 февраля 2022 г., с указанием даты и срока действия аренды
- Официальная справка, выданная участковым терапевтом/медицинской сестрой, давностью не более 30 дней с даты регистрации, с указанием адреса проживания в Будапеште (форма 2 или собственная официальная справка учреждения).

Для граждан других стран (статус беженца): справка о регистрации жилья, выданная Национальным главным управлением по делам иностранцев (можно получить лично: 1117 Budapest, Budafoki út 60).

#### **А также**

Вы должны подтвердить свою национальность одним из следующих документов.

Если Вы не являетесь гражданином Украины и Венгрии с двойным гражданством, Вам необходимо подтвердить свой статус беженца или статус "семья проживает вместе" или "принят":

- в случае украинской или другой национальности необходимо предъявить документ о предоставлении убежища или вид на жительство с отметкой "для воссоединения семьи" или "принят"
- в случае двойного гражданства необходимо представить два документа, подтверждающих украинское и венгерское гражданство:

украинский паспорт или удостоверение личности

**И**

венгерский паспорт или венгерское удостоверение личности или венгерское водительское удостоверение

**-кроме того** доказать, что Вы (гражданин с двойным гражданством) прибыли в Венгрию после 24 февраля 2022 года. Если перечисленные ниже варианты недоступны, необходимо указать в регистрационной форме дату пересечения границы: Штамп пограничной полиции в паспорте или удостоверении личности  
Справка, выданная пограничной полицией, с указанием даты пересечения границы и личности заявителя

**-кроме того** должен заявить, что он/она является постоянным жителем Украины.

**3.Если вы в настоящее время беременны и одно из следующих утверждений верно:**

- а. Заявитель (мать) прибыл в Венгрию после 24 февраля 2022 года, спасаясь от войны в Украине, и имеет статус беженца
- б. Заявитель (мать) прибыл в Венгрию после 24 февраля 2022 г., спасаясь от войны в Украине, и является украинско-венгерским гражданином с двойным гражданством, постоянно проживающим в Украине
- в. Заявитель (мать) является гражданкой Украины, имеющей вид на жительство, выданный после 24 февраля 2022 г. с целью "совместного проживания семьи"
- д. Заявитель (мать) является гражданкой Украины, имеющей гуманитарный вид на жительство со статусом "принятый", выданный после 24 февраля 2022 года

Для подтверждения беременности сроком 91 день необходимо предъявить один из следующих документов.

- Регистрационный журнал по беременности и родам
- Медицинская справка о состоянии беременности.

#### **А также**

Для подтверждения своего пребывания в Будапеште Вам необходимо предъявить один из следующих документов (Вы можете выбрать один из вариантов ниже):

В случае двойного венгерско-украинского гражданства Вы можете выбрать один из следующих вариантов:

- Адресная карточка с адресом в Будапеште.
- Заявление, выданное социальным учреждением, Муниципалитетом или Службой охраны семьи и ребенка (форма 1 или официальная справка из

учреждения), не старше 30 дней с даты регистрации, подтверждающее проживание в Будапеште

- Декларация о проживании, выданная после 24 февраля 2022 г. частным лицом или компанией, сдающей жилье, с указанием данных арендодателя и арендатора а также детей и срока действия аренды (форма 1 или официальная справка от компании)
- Договор аренды жилья по будапештскому адресу, действительный на дату подачи документов на регистрацию и датированный после 24 февраля 2022 г., с указанием даты и срока действия аренды
- Официальная справка, выданная участковым терапевтом/медицинской сестрой, давностью не более 30 дней с даты регистрации, с указанием адреса проживания в Будапеште (форма 2 или собственная официальная справка учреждения).
- Для граждан других стран (статус беженца): справка о регистрации жилья, выданная Национальным главным управлением по делам иностранцев (можно получить лично: 1117 Budapest, Budafoki út 60).

#### **А также**

Вы должны подтвердить свою национальность одним из следующих документов. Если Вы не являетесь гражданином Украины и Венгрии с двойным гражданством, Вам необходимо подтвердить свой статус беженца или статус "семья проживает вместе" или "принят":

- в случае украинской или другой национальности необходимо предъявить удостоверение беженца или вид на жительство с отметкой "воссоединение семьи" или "принят

в случае двойного гражданства необходимо представить два документа, подтверждающих украинское и венгерское гражданство:  
украинский паспорт или удостоверение личности

**И**

венгерский паспорт или венгерское удостоверение личности или венгерское водительское удостоверение

**-Кроме того** доказать, что Вы (гражданин с двойным гражданством) прибыли в Венгрию после 24 февраля 2022 года. Если перечисленные ниже варианты недоступны, необходимо указать в регистрационной форме дату пересечения границы. Штамп пограничной полиции в паспорте или удостоверении личности  
Справка, выданная пограничной полицией, с указанием даты пересечения границы и личности заявителя

**-Кроме того** должен заявить, что он/она является постоянным жителем Украины.

#### **IV. Шаг 1. обращения за поддержкой - ОНЛАЙН регистрация и бронирование ВРЕМЕНИ**

Первым шагом в обращении за поддержкой является заполнение и отправка регистрационной формы на сайте <https://help.budapest.hu/>, затем назначение встречи в офисе программы поддержки BUDAPEST HELPS, где необходимо лично предъявить документы, указанные в регистрационной форме.

Общественный фонд "Будапешт" в содействии с Муниципалитетом будапешта являясь совместными контролерами данных, обрабатывают персональные данные, связанные с программой поддержки BUDAPEST HELPS, с целью проверки личности и права на получение поддержки. Для подачи заявки на получение финансовой поддержки необходимо дать согласие на сбор персональных данных. Уведомление о конфиденциальности обработки персональных данных, выпущенное с целью предварительного информирования субъектов данных и облегчения реализации их прав, размещено на сайте <https://help.budapest.hu/datamanagement>.

Если при заполнении регистрационной формы Вы не найдете варианта ответа, который соответствует вашей ситуации, Вы не имеете права на получение финансовой поддержки и, следовательно, не сможете отправить форму или записаться на прием. Если Вы не имеете права на поддержку по данной схеме, ознакомьтесь с полезной информацией о других вариантах поддержки в информационном листе ниже. Если Вы считаете, что соответствуете критериям, но не можете найти подходящий для вашей ситуации вариант в интерфейсе регистрации, пожалуйста, позвоните по телефону доверия программы поддержки BUDAPEST HELPS Call-центр программы поддержки: [+36 30 073 26 34](tel:+36300732634).

Если регистрация была успешно завершена, Вам необходимо записаться на прием в **офис программы поддержки BUDAPEST HELPS**, где Вы сможете лично явиться для предъявления документов, отмеченных Вами при регистрации. После успешной регистрации и записи на прием мы вышлем Вам напоминание по электронной почте и SMS с указанием даты и места встречи, а также Вашего регистрационного номера. Забронированную встречу можно изменить, воспользовавшись ссылкой в письме-напоминании.

Если у Вас возникли вопросы по заполнению регистрационной формы, пожалуйста, обратитесь к инструкции по заполнению регистрационной формы. Если Вы не нашли ответа на свой вопрос, пожалуйста, позвоните по телефону горячей линии программы поддержки BUDAPEST HELPS по адресу [+36 30 073 26 34](tel:+36300732634).

#### **V. Шаг 2. обращения за поддержкой - представление документов лично в офис программы поддержки BUDAPEST HELPS**

**В офисе программы поддержки BUDAPEST HELPS можно оформить на украинском/русском/венгерском языках только после успешной регистрации в Интернете и записи на прием.**

На назначенную встречу необходимо явиться лично с документами и удостоверениями личности, которые Вы предоставили/выбрали в регистрационной форме, и предъявить их. Только заявитель (указанный в онлайн-регистрации) может лично действовать в офисе **Программы поддержки BUDAPEST HELPS**, никакое другое лицо не может быть уполномочено.

**Заявители моложе 18 лет должны прийти в офис Программы поддержки BUDAPEST HELPS вместе со своим родителем или опекуном/законным представителем и предъявить документы, относящиеся к ним, как указано в пункте III.**

В качестве подтверждения права на участие в программе принимаются только те документы, которые перечислены в пункте III. Все документы и справки должны быть представлены в полном объеме в **офис программы поддержки BUDAPEST HELPS**. Если какой-либо из документов отсутствует, заявителю будет назначена новая встреча для представления недостающих документов.

Никакая предварительная информация или жалобы не могут быть поданы в офисе программы. Если у Вас возникли вопросы по поводу регистрации или требованиях, Вы можете подать жалобу, пожалуйста, позвоните в Информационный центр **Программы поддержки BUDAPEST HELPS** по телефону **+36 30 073 26 34**

**VI. Шаг 3. обращения за поддержкой - активация карты "Будапештская помощь" лично в отделении OTP Bank.**

**Если Ваше право на участие в программе поддержки BUDAPEST HELPS будет одобрено офисом программы, Вы получите от администратора предоплаченную банковскую карту OTP (Budapest Helps Card) с идентификатором, которую необходимо активировать лично в одном из отделений OTP Bank.**

Обратите внимание, что сумма поддержки будет пополнена в течение 5 дней с момента получения Budapest Helps Card, в момент получения деньги на карту не поступают!

Если вы уже пользовались этой программой и сохранили свою карту Budapest Helps с соответствующим PIN-кодом, пожалуйста, возьмите ее с собой при подаче заявления - это может сократить указанный выше срок.

Сумма, начисляемая на карту, зависит от количества детей, имеющих право на получение помощи и подтвержденных документально, которых воспитывает (или, в случае беременности, рождает) заявитель.

Для получения карты необходимо подписать договор на получение банковской карты OTP в **офисе программы поддержки BUDAPEST HELPS** (после проверки соответствия требованиям).

После подписания договора Вы получите карту Budapest Helps Card и PIN-код к ней в запечатанном конверте. Для активации Budapest Helps Card необходимо обратиться в отделение OTP Bank (любое) и **принести с собой**:

- подписанный договор о карте OTP Bank.
  - Карту Budapest Helps Card и ПИН-код, которые вложены в конверт,
- и один из следующих документов в соответствии с гражданством заявителя:
1. Если Вы являетесь гражданином Венгрии:
    - Венгерский паспорт или удостоверение личности, или водительское удостоверение
    - И адресная карточка, выданная венгерским органом власти
  2. В случае лица, имеющего статус беженца:
    - Вид на жительство или паспорт
    - И свидетельство о регистрации проживания, выданное Национальным генеральным управлением по делам иностранцев (можно получить лично: 1117 Budapest, Budafoki út 60.)
  3. Если вы являетесь гражданином Европейского Союза:
    - паспорт или удостоверение личности
    - И адресная карточка, выданная венгерскими властями
  4. Во всех остальных случаях:
    - Международный паспорт
    - И вид на жительство / карта резидента
    - И карточка резидента, выданная венгерскими властями

**Важно отметить, что OTP Bank не принимает другие виды документов, удостоверяющих личность, при рассмотрении Вашей заявки!**

Обратите внимание, что **отделения OTP Bank не могут предоставить администратора, говорящего на украинском/русском языке. В офисе программы поддержки BUDAPEST HELPS мы можем предоставить Вам брошюру для операционистов банка на венгерском языке с описанием информации об активации карты, чтобы Вы могли передать ее операционисту банка.**

#### **Информация об использовании карты**

Для получения Budapest Helps Card не требуется наличие счета.

Срок действия карты составляет 2 года.

Budapest Helps Card не является персональной, может быть использована только владельцем карты, заключившим договор, и не подлежит передаче.

Банк не взимает комиссии за операции, совершаемые с использованием карты.

Карта Budapest Helps Card может быть использована только для покупок и операций по снятию наличных.

- Пополнение Карты дополнительными средствами НЕ ВОЗМОЖНО!
- Нет возможности получать переводы по карте!

Карта Budapest Helps Card может быть использована для следующих операций:

- покупки в торговых точках с логотипом Mastercard (также в Интернете)
- снятие наличных в банкоматах с логотипом Mastercard
- запрос баланса  
банкоматы OTP и автоматическая телефонная служба OTPdirekt "1 - Справка о состоянии счета", тел: 06 1/20/30/70 [366-6666](tel:366-6666)

на сайте банка ([www.otpbank.hu](http://www.otpbank.hu)) в разделе "Запрос баланса".

- Смена ПИН-кода в банкомате OTP
- Пополнять через банкомат предоплаченные телефонные карты, оплачивать счета некоторых поставщиков или услуг (например, коллектора)
- Смена TeleKód в автоматической телефонной службе OTPдирект "2 - Управление банковскими картами - 4. Смена TeleKód", тел. 06 1/20/30/70 [366-6666](tel:366-6666) (по умолчанию TeleKód являются последние 3 цифры номера карты)
- Блокировка карты
- - в автоматической телефонной службе OTPdirekt "0 - Блокировка банковской карты", Тел: 06 1/20/30/70 [366-6666](tel:366-6666)

через справочную службу Bankcard HelpDesk, тел: 06 1/20/30/70 [366-6000](tel:366-6000).

Карта НЕ может быть использована для следующих операций или дополнительных услуг:

- внесение наличных денежных средств в банкоматах, отделениях **OTP Bank** и почтовых отделениях Венгрии
- снятие наличных в отделениях **OTP Bank** и почтовых отделениях Венгрии
- запрос баланса в отделениях **OTP Bank** и почтовых отделениях Венгрии
- изменение банкоматного лимита и лимита покупки
- ставки на азартные игры в банкоматах
- Телефонная и интернет-услуга OTPdirekt

#### **Утрата/аннулирование карты:**

- Если карта была утеряна, клиент может лично запросить блокировку карты в отделениях OTP, после блокировки можно снять сумму, находящуюся на карте, наличными.
- Если карта перевыпускается OTP, держатель карты может запросить новый ПИН-код для карты "Будапешт Помогает". Запросить замену карты **не представляется возможным**.